Apelido e nome próprio do / da requerente
Familienname und Vorname der antragstellenden Person

Nº do abono de família — Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Anexo Estrangeiro
para o requerimento de abono de família alemão de .....

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

O Anexo Estrangeiro deverá ser entregue suplementarmente ao requerimento de abono de família alemão, se pelo menos um dos progenitores, respetivamente um dos filhos residir no estrangeiro, respetivamente exercer atividade no estrangeiro ou auferir prestações do estrangeiro. O mesmo se aplica, se um dos progenitores for membro das forças da OTAN estacionadas na Alemanha.

Observe a ficha informativa sobre o abono de família; junte os comprovativos necessários! Por favor preencher em letra de imprensa latina!

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Indicações gerais
Allgemeine Angaben

Número de identificação fiscal do requerente ou número de identificação/número de seguro
(ver nota sobre o número de identificação no final do formulário)
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person, hilfsweise Kenn-Nummer/Versicherungsnummer *(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)*

Número de referência/número de seguro do cônjuge, resp. do parceiro em regime de união de facto do / da requerente
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

Apenas se a residência ou estadia habitual do requerente for na Alemanha, indicar:
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

Dia da chegada (mês/ano)
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

Como comprovativo da residência na Alemanha deve apresentar-se o contrato de compra ou arrendamento ou um certificado do locador quanto ao tamanho da casa bem como nomes e número de pessoas que aí habitam.
Als Nachweis des Wohnsitzes in Deutschland ist der Kauf- oder Mietvertrag oder eine Bescheinigung des Vermieters über die Größe der Wohnung sowie Namen und Anzahl der dort lebenden Personen vorzulegen.

2 Um filho, em relação ao qual preencheu o „Anexo filho “ reside no estrangeiro?
Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ sim, fornecer aqui os dados
ja, bitte hier Angaben machen

☐ não
nein

Nome próprio Vorname	País em que o filho se encontra Land, in dem sich das Kind aufhält	Desde quando é que o filho vive no país indicado? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	Número de identificação (fiscal)/ número de referência/de seguro (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

3 Você, o seu cônjuge, resp. o parceiro em regime de união de facto ou outra pessoa recebe atualmente ou recebeu em relação aos filhos referidos no "Anexo filho", nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento, uma prestação familiar relativa a uma pensão de reforma de uma entidade fora da Alemanha, resp. foi apresentado algum requerimento nesse sentido? ☐ sim ☐ não
ja nein

Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder derzeit oder in deetzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

Em caso afirmativo, quem requereu a prestação, resp. quem é que a recebe ou recebeu?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Apelido
Familienname .....

Nome próprio
Vorname .....

Data de nascimento
Geburtsdatum .....

Para quais filhos (nome próprio) Für welche Kinder (Vorname)	Qual prestação Welche Leistung	de von	até bis	Montante mensal Monatlicher Betrag	De qual entidade Von welcher Stelle

4 4.1 Está atualmente ou esteve nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) a exercer uma atividade por conta de outrem? ☐ sim ☐ não
nichtselbständig erwerbstätig?

Em caso afirmativo: em
Wenn ja: bei

Nome e endereço da entidade patronal
Name und Anschrift des Arbeitgebers
.....

desde:
seit: .....

até:
bis: .....

horário de trabalho semanal regular:
regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Local de trabalho:
Beschäftigungsort: .....

No caso de atividade permanente na Alemanha, devem ser anexados ao requerimento, como comprovativo de rendimentos no país, recibos de vencimento ou extratos bancários. Além disso, deve ser apresentado o "Declaração da entidade patronal (KG 54)" preenchido!
Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die „Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)" ausgefüllt vorzulegen!

b) a exercer uma atividade por conta própria? ☐ sim ☐ não
selbständig erwerbstätig?

Em caso afirmativo: como
Wenn ja: als .....

Nome e endereço da empresa:
Name und Anschrift des Betriebes: .....

desde:
seit: .....

até:
bis: .....

horário de trabalho semanal regular
regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

No caso do exercício de uma atividade por conta própria na Alemanha, por favor juntar os comprovativos adequados (p. ex. cópia da declaração de início de atividade, notificação de liquidação do imposto, conta de resultados de exercício)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Está ou esteve inscrito na Segurança Social na Alemanha?
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

Seguro de doença
Krankenversicherung ☐ sim ☐ não

Seguro de pensão
Rentenversicherung ☐ sim ☐ não

Em caso afirmativo, apresente por favor o comprovativo do seguro!
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Se não for o caso, indique pf. as razões (p. ex. seguro no estrangeiro)!
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....

4.1 *Continuação*
Fortsetzung

c) não exerce atividade profissional independente nem dependente? ☐ sim ☐ não
weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

Em caso afirmativo, indique os seus meios de subsistência?
p. ex. subsídio de desemprego, subsídio de apoio social [Bürgergeld] (cobertura básica segundo o Livro II do Código da Segurança Social da Alemanha [SGB II]), rendimentos próprios, etc.
Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?
z. B. durch Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), eigenes Vermögen usw.

.....

d) à procura de emprego? ☐ sim ☐ não
arbeitsuchend?

Se afirmativo, de: ..... até: .....
Wenn ja: von: bis:

Está inscrito como à procura de emprego no Centro de Emprego da Agência Federal para o Trabalho? ☐ sim ☐ não
Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

Em caso afirmativo, anexe um comprovativo da sua inscrição na Agência Federal para o Trabalho.
Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.

4.2 Interrompeu atualmente ou nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento de forma temporária a sua atividade devido a
Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

desemprego? ☐ sim ☐ não
Arbeitslosigkeit?
doença? ☐ sim ☐ não
Krankheit?
maternidade? ☐ sim ☐ não
Mutterschaft?
educação de filhos? ☐ sim ☐ não
Kindererziehung?
acidente de trabalho? ☐ sim ☐ não
Arbeitsunfall?

Recebe ou recebeu alguma prestação pecuniária devido a esta interrupção? ☐ sim ☐ não
Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Se afirmativo, de que prestação pecuniária se trata?
p. ex. abono de família, subsídio de desemprego, subsídio de apoio social [Bürgergeld] (cobertura básica segundo o Livro II do Código da Segurança Social da Alemanha [SGB II]), rendimento básico para candidatos a emprego conforme o Código da Segurança Social II (Sub. Desmprego II), ajuda social (prestação conforme o CSS XII [SGB XII])
Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?
z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

.....

De que entidade? .....
Von welcher Stelle?

Em relação a que período? De: ..... até: .....
Für welchen Zeitraum? Von: bis:

4.3 Recebe atualmente ou recebeu nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento uma pensão/ pensões de reforma ou outras pensões, resp. fez algum requerimento nesse sentido? ☐ sim ☐ não
Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

En caso afirmativo, de que entidade? .....
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Em relação a que período? De/ a partir de: ..... até: .....
Für welchen Zeitraum? Von/ab: bis:

5 5.1 O seu cônjuge, resp. parceiro em regime de união de facto ou outra pessoa, com a qual as crianças referidas no "Anexo filhos" estejam numa relação de filiação, está atualmente ou esteve nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) a exercer uma atividade por conta de outrem? ☐ sim ☐ não
nichtselbständig erwerbstätig?

Em caso afirmativo: Quem?
Wenn ja: Wer?

Apelido ..... Nome próprio ..... data de nascimento .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

Nome e endereço da entidade patronal .....
Name und Anschrift des Arbeitgebers
em
bei .....

desde: ..... até: ..... horário de trabalho semanal regular: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Local de trabalho: .....
Beschäftigungsort:

b) a exercer uma atividade por conta própria? ☐ sim ☐ não
selbständig erwerbstätig?

Em caso afirmativo: Quem?
Wenn ja: Wer?

Apelido ..... Nome próprio ..... data de nascimento .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

como .....
als

Nome e endereço da empresa: .....
Name und Anschrift des Betriebes:

desde: ..... até: ..... horário de trabalho semanal regular: .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

No caso do exercício de uma atividade por conta própria na Alemanha, por favor juntar os comprovativos adequados (p. ex. cópia da declaração de início de atividade, notificação de liquidação do imposto, conta de resultados de exercício)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 A(s) pessoa(s) referida(s) está/estão ou estava/estavam inscrita(s) na Segurança Social na Alemanha por causa dessa atividade? ☐ sim ☐ não

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Se não for o caso, indique pf. as razões:
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 O seu cônjuge, resp. parceiro em regime de união de facto ou outra pessoa, com a qual as crianças referidas no "Anexo filhos" estejam numa relação de filiação, interrompeu atualmente ou nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento de forma temporária a sua atividade devido a

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

desemprego? ☐ sim ☐ não
Arbeitslosigkeit?

doença? ☐ sim ☐ não
Krankheit?

maternidade? ☐ sim ☐ não
Mutterschaft?

educação de filhos? ☐ sim ☐ não
Kindererziehung?

acidente de trabalho? ☐ sim ☐ não
Arbeitsunfall?

5.3 *Continuação*
Fortsetzung

Em caso afirmativo: Quem?
Wenn ja: Wer?

Apelido
Familienname .....

Nome próprio
Vorname .....

Data de nascimento
Geburtsdatum .....

A pessoa referida recebe ou recebeu uma prestação pecuniária por causa dessa interrupção? ☐ sim ☐ não
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Em caso afirmativo, de que entidade?
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?
.....

Em relação a que período? De: até:
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

5.4 O seu cônjuge, resp. parceiro em regime de união de facto ou outra pessoa, com a qual as crianças referidas no "Anexo filhos" estejam numa relação de filiação, recebe atualmente ou recebeu nos últimos cinco anos precedentes ao requerimento uma pensão/pensões de reforma ou outras pensões, resp. fez algum requerimento nesse sentido? ☐ sim ☐ não
Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

Em caso afirmativo: Quem?
Wenn ja: Wer?

Apelido
Familienname .....

Nome próprio
Vorname .....

Data de nascimento
Geburtsdatum .....

De/em que entidade?
Von/bei welcher Stelle?
.....

Em relação a que período? De/ a partir de: até:
Für welchen Zeitraum? Von/ab: ..... bis: .....

Eu garanto que todas as informações são completas e representam a verdade. Tenho conhecimento de que tenho a obrigação de comunicar de imediato à caixa de família todas as alterações que sejam de relevância para o direito ao abono de família. Eu me informei sobre o conteúdo do ficha informativa sobre do abono de família (pode ser encontrado em www.familienkasse.de)**.**
Se eu abandonar a Alemanha de forma permanente e me for transferido para a minha conta abono de família sem ter direito a ele, devo comunicá-lo imediatamente. Caso contrário, a Caixa de prestações familiares está autorizada a providenciar a devolução da transferência do respetivo montante junto da minha instituição financeira.

Nota sobre a proteção de dados: Os seus dados serão tratados de acordo com os artigos 31.º e 62.º a 78.º da lei alemã relativa ao imposto sobre os rendimentos e com os regulamentos do código fiscal alemão, ou com base na lei federal alemã relativa a abono de família e no código da segurança social alemão. O objetivo do tratamento dos dados é verificar o seu direito ao abono de família. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento dos seus dados pela *Familienkasse* (entidade alemã responsável pela atribuição do abono de família) e sobre os seus direitos ao abrigo dos artigos 13.º a 22.º do Regulamento Geral de Proteção de Dados, visite a página da sua *Familienkasse* (www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), onde também são fornecidos os dados de contacto do encarregado da proteção de dados. Por norma, os documentos relativos ao abono de família são conservados durante 6 anos após o fim do pagamento do abono de família.

Notas sobre o número de identificação (Ponto 1): Regra geral, a identificação de um beneficiário é realizada através do número de identificação fiscal **alemão**. Devido à noção de residência na aceção do artigo 67.º do Regulamento (CE) n.º 883/2004, em conjugação com o artigo 60.º, n.º 1, do Regulamento (CE) n.º 987/2009, existe o direito à emissão de um número de identificação fiscal, também no caso de residência permanente no estrangeiro. O número de identificação fiscal pode ser solicitado junto do Serviço Federal Central de Finanças (Bundeszentralamt für Steuern). Este número permite uma identificação inequívoca no processo administrativo e pode acelerar o processo. Para mais informações sobre o requerimento, visite www.bzst.de.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**
Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1): Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die **deutsche** steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

Data
Datum

.....
Assinatura do requerente ou do representante legal
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Dado o caso, providenciar o preenchimento por parte da entidade patronal (KG 54)!

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Apagar todos os registos | **Imprimir** | **Salvar**